

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

«Московский государственный лингвистический университет»

Евразийский лингвистический институт в г. Иркутске (филиал)

Кафедра русского языка как иностранного

Цун Шуан

**ЯЗЫКОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ ДЕЛОВОГО ОБЩЕНИЯ
НА ФАТИЧЕСКОЙ СТАДИИ КОММУНИКАЦИИ
(НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО И КИТАЙСКОГО ЯЗЫКОВ)**

Дипломная работа студента группы ЕАЛИ9-7-56

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность

(профиль): Теория и практика межкультурной коммуникации

Научный руководитель: старший преподаватель Каверзина А. В.

_____ «16» июня 2016 г.

Иркутск 2016

Оглавление

Введение.....	4
Глава 1. ОСОБЕННОСТИ ОФИЦИАЛЬНО-ДЕЛОВОГО СТИЛЯ.....	6
1.1 Официально-деловой стиль	6
1.2 Языковые особенности официально-делового стиля	8
1.2.1 Лексические особенности официально-делового стиля	8
1.2.2 Морфологические особенности официально-делового стиля.....	12
1.2.3 Синтаксические особенности официально-делового стиля	14
Выводы по первой главе	17
Глава 2. АНАЛИЗ ЯЗЫКОВЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ ДЕЛОВЫХ ПИСЕМ НА ФАТИЧЕСКОЙ СТАДИИ НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО ЯЗЫКА	18
2.1 Анализ языковых особенностей писем-приглашений на материале русского языка	19
2.2 Анализ языковых особенностей информационных писем на материале русского языка	26
2.3 Анализ языковых особенностей коммерческих предложений на материале русского языка	31
Выводы по второй главе	37
Глава 3. АНАЛИЗ ЯЗЫКОВЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ ДЕЛОВЫХ ПИСЕМ НА ФАТИЧЕСКОЙ СТАДИИ НА МАТЕРИАЛЕ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА	39

3.1 Анализ языковых особенностей писем-приглашений на материале китайского языка.....	39
3.2. Анализ языковых особенностей информационных писем на материале китайского языка	44
3.3 Анализ языковых особенностей коммерческих предложений на материале китайского языка.....	49
Выводы по третьей главе	56
Заключение.....	58
Библиографический список	60

Введение

В условиях постоянно расширяющихся международных деловых контактов между Россией и Китаем, имеющих ключевое значение в экономике [27], растёт уровень взаимной торговли и реализация совместных проектов в области транспорта и энергетики, в свете чего особую значимость приобретает изучение текстов деловой документации и корреспонденции на данных языках. В этом случае ведущей фатической интенцией многих китайских и российских бизнесменов является установление контакта на уровне делового общения с помощью характерных языковых особенностей этих языков на лексическом, морфологическом и синтаксическом уровнях на начальном этапе профессиональной межкультурной коммуникации.

Необходимо помнить, что деловому общению свойственны официальный характер, краткость, стремление к максимальной эффективности и целесообразности. Все эти факторы заставляют составителей деловых документов придерживаться определенных традиций их оформления.

Настоящее исследование посвящено, в первую очередь, описанию языковых особенностей делового русского и китайского языков на фатической стадии коммуникации.

В этой связи **целью** настоящей работы является выявить языковые особенности деловой речи на фатической стадии коммуникации на материале русского языка.

В **задачи** исследования входит анализ языковых особенностей деловой речи на фатической стадии коммуникации на материале русского и китайского языков (лексических, морфологических и синтаксических).

Нами была рассмотрена сфера, к которой принадлежит деловое общение, что объясняет выбор объекта и предмета нашего исследования: **объект исследования** – деловые письма на материале русского и китайского языков на фатической стадии коммуникации, а **предмет исследования** – языковые особенности деловой речи на фатической стадии коммуникации.

Новизна исследования состоит в том, что в основе анализа деловых писем на материале русского и китайского языков на фатической стадии выявляются языковые особенности данных писем, влияющие на дальнейший дискурс.

Теоретическая значимость работы состоит в том, что полученные результаты могут способствовать сокращению коммуникативных проблем в сфере делового общения на фатической стадии коммуникации.

Практическая ценность в плане возможности их использования в учебных курсах по изучению делового русского и китайского языков, в частности, написанию деловых писем на фатической стадии делового общения для успешного дискурса на начальном этапе коммуникации.

Материалами для наблюдения и анализа послужили деловые письма на материале русского и китайского языков.

Вышеназванные цели и задачи определили структуру работы, которая состоит из введения, трех глав, заключения и списка литературы.